

أذربيجان – إصدارات الطوابع البريدية
غير المشروعة

(ترجمة عن الفرنسية)

سيدتي، سيدي،

يرجو **أذربيجان** المكتب الدولي أن يعلم المستثمرين المعينين للبلدان الأعضاء في الاتحاد بما يلي:

"لاحظ المستثمر المعين لأذربيجان وجود إصدارات غير مشروعة للطوابع البريدية باسم جمهورية أذربيجان يتم التداول بها في الخارج دون إذن مسبق من السلطات الأذربيجانية.

وتتمثل الرسومات الواردة على بطاقات الطوابع غير المشروعة فيما يلي:

- البابا والأميرة ديانا (عام 2008)
- الفطريات (عام 2008)
- الديناصورات (عام 2008)
- الخيول (عام 2008)
- الكلاب (عام 2008)
- الحيوانات (عام 2008)
- القطط (عام 2008)

ونرفض رفضاً قاطعاً مثل هذه الأعمال التي تسيء إلى سمعتنا وتشوه صورتنا، خصوصاً أن بعض هذه الإصدارات غير المشروعة مخالف لثقافة أذربيجان.

ويُدين المستثمر المعين لأذربيجان أيضاً استعمال شعار المعرض الدولي لهواية جمع الطوابع البريدية (Praga 2008) في بعض بطاقات الطوابع غير المشروعة.

ويشكل إصدار هذه الطوابع انتهاكاً صارخاً لكل من الاتفاقية البريدية العالمية ونظام بريد الرسائل ويمس بسيادة بلدنا وسلامة كيانه. وبناءً عليه، فإننا نعتبر مثل هذه الإصدارات غير المشروعة لاغية وباطلة، وبالتالي لا يمكن استعمالها كوسيلة للتخليص البريدي في أي حال من الأحوال.

ونظراً لأن مثل هذه الممارسات قد تضر بصورة بلدنا وبقطاع هواية جمع الطوابع البريدية ككل، نرجو منكم أن تتفضلوا بإبلاغ جامعي الطوابع البريدية وناشري فهارس الطوابع البريدية أو أي سلطة مختصة أخرى بالمعلومات الواردة هنا، وذلك لتجنب شراء وبيع وجمع الطوابع غير المشروعة المذكورة.

وإذا كان لديكم أي شك حول مصدر الطوابع، يمكنكم الاتصال بالمستثمر المعين لأذربيجان".

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

مدير تنمية الأسواق،

ك. ج. س. ماكيون